



世贸组织能公正对待印尼吗?

■ 本报评论员:余凡

为了保护本国珍贵的自然资源,提升国内下游产业及出口创汇,印尼政府自2020年1月1日起禁止镍矿石出口,引起欧盟强烈不满,向世界贸易组织(WTO)正式起诉。

在巴厘岛的G20高峰会议期间,西方对印尼的镍政策提出质疑。佐科维总统11月18日回应:“关于镍加工的政策将继续执行。如果我们停止镍矿石出口而被欧盟带到世贸组织起诉也没关系,这是我们的镍,它来自我们的国家。”

“若开采镍矿并把原材料从印尼出口到欧洲或其他国家,将造就他们的产业,而我们却什么都没有。”

需要在这里制造,在这里投资。所以我们并不关闭大门,我们是开放的。“我们为什么要这样做?因为我们需要附加值,我们想要创造尽可能多的就业机会。其他国家也已经意识到这一点。”

佐科维表示,不仅是镍,政府还计划停止以原材料形式出口其他矿业商品,例如铝土矿和铜。“所以铝土矿将是一样的,铜也是如此。为何我们几十年来没有这样做呢?因此,以后我们的贸易平衡将会很好,我们的经常账户平衡将会更好。”10月中旬,总统曾公开表示,将很快禁止锡、原铜及其他矿产资源的出口。其中锡砂的出口禁令计划将于2023年开始实施,印尼能源及矿产部官员也表态支持总统的坚定措施。

印尼CNN于11月30日报道,总统在投资部门全国会议上说,“即使我们在WTO败诉,被欧盟对镍矿的起诉所压

制了,那也无所谓,我已指示矿业部长提出上诉。”并继续执行镍业下游化发展的政策,为了提升国内收益,政府必须禁止原矿石出口。

资料显示,允许镍矿石出口时,政府每年只收入20兆(triliun)印尼盾,而加工半成品后可创汇达300兆印尼盾。为了国家利益,总统重申在禁止矿石出口的政策方面没有丝毫犹豫,“如果我们因被起诉而害怕、退缩,那我们不可能成为发达国家。”

印尼能源部长阿利宾(Arifin Tasrif)表明,印尼在面对欧盟的指控中败诉,因被认为违反世贸组织1994年第十一章及第二十章的规定。“禁止镍矿石出口,及必须在印尼冶炼的政策,违反了世贸组织的规章。”包括能源部2019年第11号与2020年第7号关于煤炭及矿物企业的指令,以及商贸部长2019年第96号关于矿产出口的条例。

《罗盘网》(KOMPAS.com)于12月4日援引总统办公厅主任慕尔多科(Moeldoko)的话称,虽然印尼在面对欧盟向世贸组织起诉的镍矿石出口案中遭受挫折,但印尼必须继续争取本国的权益。“事关国家民族的利益,我们应该坚持不懈,全力进行斗争。”

总统在谈话中也重申坚定的立场。“在将来的下游产业化中,还会针对铝土矿,矿石必须在国内加工冶炼,让国家增加收入。接下来是其他原材料,包括数额不大的。例如咖啡,尽可能不要再以原材料的形式输出国外。”若有一些国家因为印尼的禁令使他们的工厂缺乏原料而停工停产,决定向世贸组织投诉,那是他们的权利。

然而,印度尼西亚也拥有成为发达国家的理想和权利。总统严肃地提醒,印尼在百余年来只是出口原材料,如今到了禁止的时刻。作为替

代途径,政府将吸引国外投资,以先进科技把原料在国内加工。“停止出口,投资加工企业以增加国库收入。”

作为对禁止镍矿出口的反击,近期,欧盟宣布将对印尼进口的生物柴油(Biodiesel)加征为期5年的反补贴税,反补贴税率暂定为8%至18%,此举若出台,将重创印尼的棕榈油和生物柴油产业。而且违背了欧盟向来提倡环保和减少化石能源的宣传口号。

专家分析,其实这是欧盟故意找茬,印尼烧石油会被说不环保、污染环境;印尼改用棕榈油来做生物柴油,欧盟就说种棕榈砍伐热带雨林,导致红猩猩失去家园……

目前棕榈油已经成为印尼重要的支柱产业,许多农民都靠种植棕榈过日子。对印尼来说,大力发展棕榈油产业是一项利国利民的经济举措,棕榈油虽然在食用油方面用途不广泛,但是拿来跟柴油勾

兑后可以制成生物柴油,从而减少石油的使用。

过去200年间,西方国家在全球各地以武力开拓殖民地,掠夺了无数珍宝、资源和奴役工;并通过几次工业革命完成工业化和现代化,牢牢掌握住全球的高端产业,而且通过这些高端产业赚取超额利润,成功收割了全球财富维持他们的高品质生活。

稍有常识的人都知道,落后国家单靠原始农业是难以让民众脱贫的,要想改善民生,就必须发展工业,一般得从半成品、低端产业起步,然后逐渐产业升级。而西方既用发达的工农业收割发展中国家经济,又以种种借口阻碍发展中国家工业发展。

美国作为“世界霸主”,对国际规则“有利则用,无利则弃”。世贸组织是西方构建的国际组织,在评审印尼的“矿产禁令”时能否公正处理?新兴国家拭目以待。

教学中的挣扎

■ 雅加达:林裕坤

翻开桌上最后一张月历,再翻也没有了。战争、天灾、疫情,生活上面对的一切困难,也随而过,美好的时光也不能将日子停下。每一天的日子总是不同,这也是人生的多姿多彩,只有亲自去体验才能了解。最后一张月历也表示新的一年即将开始,至少今年也让每个人经历了不少的事,留下了不少的酸甜苦辣,喜乐忧愁也很有可能已经凝聚成自己的经验,为迎接明年的到来铺下了地毡。

年底了,这个学期的《教会服事口语课程》也即将结束。三年来,每个学期的结束都成为新的挑战。每个学期所吸取的经验,都为着下个学期能给予更好的服务,提高教学水平和学员的汉语知识。我总是认为“结束就有新的开始”,新的开始就有新的盼望。

虽然《教会服事口语课程》是免费课程,但教学也需要经费,这也是考验我对“服事”的一门功课。为了帮助教会事工学习“服事口语”,学习朗读、学习

汉字和成语,每个学期的付出,比起150名学员所学到的知识,我感到还是很值得。况且有不少的学员已经在自己的教会实用,也有在教会给信徒补习,每个学期可以培养出不少的教员来参与新学期的课程。诚恳的耕耘总会有好的收获,看到学员认真学习的精神,老师们爱心无酬劳的付出,这一切体现了真诚服事的价值观,心灵的满足感比实物还可贵,感谢主!

学期就要结束,为新学期的到来也会让我面对考验中的挣扎。我认为挣扎不是逃避,而是在挣扎中反思,寻求神的意念:心灵可以满足,现实还得配合。70多岁的我,往往感到不如三年前,体力与责任也需要协调来平衡;一个私人平台没有后台是不能单靠自己;无酬劳的服事也难有全力以赴的主干,心灵的满足也要接受现实生活。孩子们为了家人的需要,明年都要搬到澳洲,印尼只留下我们俩夫妇,也许会感到寂寞,看不见可爱的脸孔和笑声,但还可以到澳洲去旅游。

想想眼前一切的美好,都是从神而来的恩典,也许神已经预备好孩子们的未来,我们在挣扎中应该感谢神,相信神的意念都是美好的。神对我们的考验不只是在苦难中,在美好的日子里神也会给我们考验,在考验中能看清楚我们的心意,通过考验也就能看到神在考验中的美意。神终于赐我平安的心,让我看到许多教会事工很需要这个课程。回忆课程服事的使命,我全心降服接受新的挑战,重新改组,神也派遣了几位老师来参与明年的新课程,感谢主!

月历即将换新,新的一年即将到来,过去的已经成为经验。活着就要珍惜生命的每一天,将经验的人生在社会环境中无私的耕耘,也将自己所学到的汉语传授给下一代需要的人,别把经验和汉语“带走”,因为千千万万的人在等待。明年是好是坏,就在于我们自己对未来的观点和决定,天下没有免费的午餐,也没有徒劳无功的服事,乘着健康还有能力,要对社会环境多一些付出、对家人多一些关心,对自己也要珍惜和保重,愿新的一年充满美好的盼望。

神舟十五 (唱和诗)

神舟十五飞天抛,中国航天领首跑。引领尖端科技创,太空起舞嫦娥袍。巴厘:意如香题诗	十四神舟时准接,科研秘密看航天。棉兰:孙国静唱和	神舟十五掠苍穹,完美宫船绕太空。六将会师展绝技,八仙过海显神通。可登九宇探星路,亦潜五洋捉蛟龙。华夏归心成一统,民族自信大国龙。中国:童行早唱和	航天伟业拼国图。万隆:陈星唱和
三舱会合接三船,航员轮换在轨旋。测试安装皆妥善,神龙一跃跃太空。棉兰:廖世敬唱和	筑梦星空十五升,十四扫榻忙洗尘。相逢老铁喜开颜,再创辉煌勇攀登。棉兰:陈德贤唱和十五神舟朝月开,对接快速在天来。高端技术出华夏,闪耀西方慑美来。棉兰:寒松子唱和	神舟十五今升空,在轨轮换任务隆。三舱三船构合体,会师昊天创先锋。棉兰:黄升榕唱和	神舟十五闯星空,豪气三英壮志雄。两组乘员相拥抱,九天交汇赏霓虹。雅加达:苏歌唱和
仰望星空腾白龙,神舟十五庆圆梦。欢呼中国太空站,五星耀展雄风。巴厘:容仙翁唱和	神舟十五酒泉飞,贯日穿星把月追。技术尖端超美帝,西方落后尾相随。棉兰:邓喜来唱和	神舟十五五一般,任务特殊下订单。双箭会师破记录,美国佬无可批谈。占碑:郭春明唱和	飞天探密再出征,电掣风驰月宫升。新旧航员轮换会,太空交替庆功成。巴厘:许巧云唱和
神舟十五航天员,张陆清明费俊龙。对接完成踵任务,太空实现会师红。棉兰:许菁哉唱和	神舟十五中华龙,星海迎迎十四兄。两组航员空间站,艰重任务半年攻。棉兰:凌云雁唱和	神舟十五已登天,六位英雄团队编。组合三舱成一体,	航天科技转乾坤,空间站中华领首尊。在轨轮换实力强,龙腾星标四海喧。棉兰:文平唱和
神舟十五成功射,会合空间站三员。	逐梦苍穹交会接,神舟十五航捷。登天任务臻高效,顺利完成亮俊杰!雅加达:燕飞翔唱和	天宫站会六君红,在轨交接梦九重。独特飞船三组体,中华儿女傲苍穹。北干:李庭葵唱和	探索星空浩瀚海,神舟十五富人才。中航科技创奇迹,半载接班更迭来。棉兰:雁儿唱和

■ 泗水:王伟球

时间像流水一样,如果不珍惜,忽略了时间的宝贵,肯定跟不上时代的要求,所以我们要抓紧稍纵即逝的时间,才能跟得上时代,彰显出自己的智慧业来,做出许多丰功伟业来,有个丰富多彩的人生,轻松愉快的生活。

时间构成了生命,懂得生命的宝贵,就懂得时间的价值,时间像黄金一样宝贵,像流水一样无情,抓得住黄金,抓不住流水,时间流逝了,生命也终结了。

时间虽然宝贵,可惜它是一种无法储存,随取随用的东西,世人只能利用时间,它是一去不复返的东西,它有永恒不变的路程,永远按

照过去,现在,将来的轨道行走,一分一秒永无差错。

宝贵的时间,二十四小时嘀嗒嘀嗒永恒不变的行走,懂得珍惜的人,利用时间将理想成为现实,放弃时间的人,生活将一无所有。

世上的人多数认同时间就是金钱与知识,但信奉基督教的人也说:时间就是神的公义恩典;其实这两种说法都有可取之处,最公平,最正确的说法:因为神爱世人,今生我们所拥有的,都是神所赐的,包括时间与金钱。

时间是一种取之不尽的资源,如果我们能够有效的应用这种资源,我们所追求的人生目标,就很容易实现了,但是我们不要把时间当成一种工作目标,应该把时

珍惜时间

间当成一种使用的工具。

时间就是金钱,浪费时间就是浪费金钱,生活中如果把时间消耗在花天酒地上,不但无法增进财富,反而损失了辛苦赚来的钱,相反地,如果你把时间用在正当的地方,相信你有创造财富的机会。

一寸光阴一寸金,寸金难买寸光阴,时间对待世人是无私的,公平的,人人每天都拥有24小时,时间可以增添人的寿命,时间也可以使人的生命变得更更有价值。

珍惜时间,你必须追赶今天的太阳,因为时间与太阳是同步行走的,无论白天夜晚都是永恒不变的,时间实在太

贵,人生在世,我们不应该为酸苦而忧虑,为辛酸的悔恨所销蚀,珍惜今天的每一分每一秒,因为时间实在太宝贵。

纵观!世上那些成功人士,都有惜时如金的智慧,他们能充分地利用时间的好习惯,每天吃饭有时,工作有时,睡觉有时,绝不会浪费一分一秒的宝贵时间。

可惜,世上还有些人错误地利用时间,总以明天明天,还有明天的心来安慰自己,殊不知明天就是你成功失败的预兆,如果你没有今日事今日毕的决心,你做事永远不会成功,只有失败的痛苦,因为你没有惜时如金的智慧。

时间短暂,好机会稍纵即逝,如昙花一现,如果你不能善于利用时间,时光一去就不复返,因此你必须要有今日事今日毕的处世工作精神;每一时间在无声无息中离开我们,因此,我们必须要有惜时如金的精神,珍惜时间中的每分每秒,做事才会顺利成功,生活才会轻松愉快。

的确!我们必须重视时间的宝贵,千万不要轻视时间,要珍惜时间,因为轻视时间,在晚年时只会老大徒悲伤,会使生命更加暗淡无光,记住!珍惜时间,不但可以创造自己的人生更幸福愉快,也会令你的生活更有意义。

时光短暂,作日今日明日,转眼间就过去了,我们必

须要珍惜时间的每时每刻每秒,因为时间实在太宝贵;凭着这篇文章我为大家写首诗:

开你心门
人的生命无定期,每寸光阴当珍惜,悔改得救趁今日,机会过去不再来,人的寿命无定时,每天生活当祈祷,蒙恩得救趁今日,耶稣在你心门外,快开心门请祂进来,安慰忧伤心欢喜,请主耶稣进你心内,耶稣耐心等待你,快开心门请祂进来,敞开心怀迎接主,迎接耶稣进你心内。

研究历史的经济学家——戴建伟 (1)

马克森修斯·德利·桑博多 (Maxensius Tri Sambodo)

戴建伟(Thee Kian Wie)博士,1935年4月20日生于雅加达,平常朋友们都叫他“阿戴”(Thee)。他出生在一个平凡的家庭,他的父亲戴存业(Thee Tjoen Giap)是雅加达峇都路一所经济专科学校的老师。在日本占领时期,学校被日本征用,但戴建伟的父亲拒绝在日本学校执教,所以他的母亲在外做小本生意补贴家用。

戴建伟1959年本科毕业于印尼大学经济学院,1969年以博士论文《种植和出口的增长:1869-1942年东苏门答腊的经济史》(The Plantation and Export Growth: An Economic His-

tory of East Sumatra 1863-1942)获得美国威斯康星大学麦迪逊分校(Universitas of Wisconsin, Madison, Amerika Serikat)的博士学位。自1959年以来他一直服务于印尼科学理事会(Majelis Ilmu Penge-tahuan Indonesia, 简称MIP),现印尼科学研究院(LIP)的前身。他与西西莉亚·马蒂纳·坦迪安(Cecilia Martina Tandan)(也称朱女士)喜结良缘,育有一子,名叫马塞尔戴(Marcel Thee)。

在与其同龄的或是比他年轻的研究学者中,戴建伟算是多产的研究员。在任职于印尼科学研究院期间,直到2000年

4月他作为公务员退休前,一共撰写了6本著作,编辑了6本书籍,7篇专著和纲领性文件以及18篇论文,并在一本书中参与撰写30个章节。这些成就还包括他在国内外的学术论坛上做出的一系列贡献以及在全国性报纸上发表的言论。

虽然戴建伟现已步入退休年龄,但仍任印尼科学研究院担任专家顾问一职,为印尼科学研究院的发展提供学术方面的贡献以及为印尼社会研究院和同行建立网站,推动业界的进步。

退休之后,戴建伟继续发

挥余热,创作了许多作品。例如,我们用经济学研究论文网(RePEc)(经济学出版物网站)就可以搜索到2001年至2013年间戴建伟发表的大概12本著作。

在他呕心沥血写成的著作中,有一本在2003年出版的作品,名叫《回忆录:1950至1990年代印尼的经济》(Recollections: The Indonesian Economy, 1950s-1990s),这本著作被学界一致认为具有极高的参考价值。这本回忆录是对11位经济政策制定者、高级政府官员和土著商人深度采访汇集。采访由戴建伟和安·布福(Anne Booth)教授以及其他同事也参与了《印度尼西亚经济研究简报》(Bulletin of Indonesian Economic Studies)编写工作的人员共同完成。这份

简报是1965年首次澳大利亚国立大学(ANU)出版的期刊,聚焦于印尼建设问题。

在这本回忆录中,戴建伟重点关注土著企业家,因为这些土著企业家与华人企业家相比,经验、资本和商业人脉都比较有限。他希望这本回忆录可以帮助弥补现有的不足。麦克劳德(McLeod)在这本回忆录的基础上总结了两点。第一点,苏加诺时期的经验教训,即保持印尼政府财政预算收支平衡,以及印尼退出了全球经济活动后所遇到的巨大经济损失。第二点,对于新秩序时



戴建伟(左)和朋友哈·希尔在曼谷(2013年)期苏哈托出台的有利于家族和亲信敛财的经济政策,当时的政府官员也都在试图抵制,当然他们的建议不会被总统采纳。(原载《华人在印尼民族建设中的角色和贡献(第三册)》。本篇未完待续)